

• Manufactured by / Importeur • Vyrobeno pro / Dovozen • Vyrobené pre / Dovoza • Wyprodukowano dla / Importer • Hergestellt für / Importeur • Gyártva számára / Importőr • Fabrica pentru / Importator • Произведено за / Увозник • Fabricado para / Importador • Proizvedeno za / Uvoznik • Fabriqué pour / Importateur

Woodyland, s. r. o., Okružní 781, 250 81 Nehvizdy
Czech Republic, e-mail: info@woodyland.cz

www.woodyland.eu

• Distributor • Distributor • Distributor • Distributor • Distributor • Előszó • Distributor • Разпределители • Distributore • Verdeler • Distributer • Distributor • Distributor • Distributor

OLYMPOTY s.r.o.

Okružní 781, 250 81 Nehvizdy, Česká republika
tel.: +420 321 740 100, fax: +420 321 740 110
e-mail: info@olympoty.cz, www.olympoty.cz

Domino "Animals"

Article nr.: 90021

(EN) Game rules:

- All bricks are distributed on the table faces down and jumbled up thoroughly. The players draw seven bricks each. The players put their drawn bricks in front of them on the edges to have good grasp of them but so that the other players cannot see them. When two players play, they take bricks out of the remaining ones after their respective turns.
- The player who starts chooses one of his or her bricks and puts it in the centre of the table.
- The player whose turn it is chooses from among his or her bricks such one that has at least one identical picture as that side of the brick line put on the table. The player puts the brick to the end of the line so that the sides with the identical pictures touch each other.
- The brick can be put only on one or the other end of the line. Branching inside the line is not allowed. The player that does not have any brick that could be put to the line says "on". The player must not give up his or her turn if he or she is able to put a brick.
- The round ends when one of the players has his or her last brick to the line. The bricks remaining in the other players' hands are counted up. The player whose sum has been lower will win the round. The number of the dice is written down as penalty points and the play goes on. The round will also end in case none of the players can continue. The player who has stayed with less bricks in the hand wins. In such case their numbers of bricks are written down as penalty points too. The whole game ends if one of the players has achieved the preset number of points (e.g. 30).

(CS) Pravidla hry:

- Všechny hrací kameny se rozloží na stole lícem dolů a důkladně zamíchají. Hráči si vylosují každý po sedmi kamenech. Vylovené hrací kameny si hráč postaví před sebe na hranu tak, aby o nich měl dobrý přehled a ostatní mu do nich nevideli. Při hře dvou hráčů si hráči po svém tahu dobírají ze zbylých kamenů.
- Začínající hráč vybere jeden ze svých hracích kamenů a položí ho doprostřed stolu.
- Hráč, který je na tahu, vybere ze svých hracích kamenů takový, který má alespoň na jedné straně stejný obrázek (počet ok), jako je na konci řady kamenů již vložných na stole. Tento kámen přiloží hráč na konec řady tak, aby se strany se stejným obrázkem (počet ok) dotýkaly.
- Kámen lze přiložit pouze na jeden či druhý konec řady. Větvení uprostřed řady není dovoleno. Hráč, který nemá hrací kámen, který je možné přiložit k řadě, řekne „dál“. Nesmí se vzdát tahu, pokud táhnout může.
- Partie končí, když jeden hráč přiloží k řadě svůj poslední kámen. Všem ostatním hráčům se sečtou hrací kameny, které jim zbývají v ruce. Partii vyhrál ten hráč, jehož součet je nižší. Zbývající kameny se zapíšu jako trestné body a hra pokračuje. Partii rovněž končí v případě, že ani jeden hráč nemůže pokračovat. Vyhraje ten, komu zbylo v ruce méně kamenů. I v tomto případě se jejich počet zapíše jako trestné body. Celá hra končí, jestliže jeden z hráčů dosáhl předem stanoveného počtu bodů (např. 30).

(SK) Pravidla hry:

- Všetky hracie kamene sa rozložia na stole lícom nadol a dôkladne sa zamiešajú. Hráči si vylosujú každý po siedmich kamienoch. Vyžrebované hracie kamene si hráč postaví pred seba na hranu tak, aby o nich mal dobrý prehľad a ostatní mu do nich nevideli. Pri hre dvoch hráčov si hráči po svojom tahu dobierajú zo zvyšných kamienov.
- Začínajúci hráč vyberie jeden zo svojich hracích kamenov a položí ho doprostred stola.
- Hráč, ktorý je na ťahu, vyberie zo svojich hracích kamenov taký, ktorý má aspoň na jednej strane rovnaký obrázok (počet ok), ako je na konci radu kamenov už vložených na stole. Tento kameň priloží hráč na koniec radu tak, aby sa strany s rovnakým obrázkom (počet ok) dotýkali.
- Kameň možno priložiť len na jeden či druhý koniec radu. Všetvené uprostred radu nie je dovolené. Hráč, ktorý nemá hrací kameň, ktorý je možné priložiť k rade, povie „ďalej“. Nesmie sa vzdať tahu, ak táhnuť môže.
- Partie končí, keď jeden hráč priloží k sérii svoj posledný kameň. Všetkým ostatným hráčom sa sčítajú hracie kamene, ktoré im zostávajú v ruke. Partiu vyhral ten hráč, ktorého súčet je nižší. Zostávajúce kamene sa zapíšu ako trestné body a hra pokračuje. Partiu takisto končí v prípade, že ani jeden hráč nemôže pokračovať. Vyhraje ten, komu zostalo v ruke menej kamenov. Aj v tomto prípade sa ich počet zapíše ako trestné body. Celá hra končí, ak jeden z hráčov dosiahol vopred stanoveného počtu bodov (napr. 30).

(PL) Reguły gry:

- Wszystkie kamienie do gry należy rozłożyć na stole wierzchnią stroną do dolu i dokładnie pomieszać. Gracze wylosują po siedem kostek. Gracze postawi przed sobą wylosowane kamienie na krawędzi w taki sposób, aby miał je na oku a pozostali gracze nie widzieli wierzchniej strony kamieni. W przypadku gry dwóch graczy każdy z nich po kolei dobiera sobie pozostałe kamienie.
- Gracz rozpoczynający grę wybierze jeden ze swoich kamieni i położy go prosiadku stołu.
- Gracz, którego jest kolej, wybierze ze swoich kamieni do gry taki, który co najmniej z jednej strony ma taki sam obrazek, jak na jednym końcu z szeregu kamieni położonych na stole. Taki kamień przyłoży na końcu szeregu w taki sposób, aby strony z takim samym obrazkiem (liczbą oczek) wzajemnie się dotykały.
- Kamień można przyłożyć tylko na jednym lub drugim końcu szeregu. Rozgałęzianie w środku szeregu jest niedozwolone. Gracz nie posiadający kamienia, który można przyłożyć do szeregu mówi „dalej”. Nie może zrywać grzywnę z kolejką, jeżeli może wykonać kolejkę ruch.
- Partia dobiega końca, gdy jeden z graczy przyłoży w szeregu swój ostatni kamień. Wszystkim graczom zostaną podliczone kamienie, które pozostały im w ręku. Partię wygrał gracz, którego suma

jest niższa. Liczbę kamieni należy zapisać jako punkty kamie i kontynuować grę. Partia kończy się również w przypadku, gdy ani jeden z graczy nie może kontynuować gry. Wygrywa ten, komu pozostało w ręku mniej kamieni. Również w tym przypadku ich liczba zostaje zapisana jako punkty kamie. Cała gra kończy się, gdy jeden z graczy uzyskał z góry określoną liczbę punktów (np. 30).

(DE) Spielregeln:

- Alle Steine werden auf den Tisch mit der Oberseite nach unten verteilt und gründlich gemischt. Die Spieler lösen je sieben Steine. Der Spieler stellt die ausgelosten Steine vor sich auf die Kanten, um eine gute Übersicht zu haben, aber so dass die anderen sie nicht sehen können. Wenn zwei Spieler spielen, nehmen sie nach jedem Zug neue Steine aus den restlichen.
- Der Spieler, der beginnt, nimmt einen seiner Steine und legt ihn in die Mitte des Tisches.
- Der Spieler, der an der Reihe ist, wählt aus seinen Steinen einen solchen, der mindestens an einer Seite dasselbe Bild hat wie ein Ende der Reihe der auf dem Tisch gelegten Steine. Diesen Stein legt er ans Ende der Reihe, so dass sich die Seiten mit demselben Bild berühren.
- Der Stein darf nur an das eine oder das andere Ende der Reihe gelegt werden. Verzweigung inmitten der Reihe ist nicht erlaubt. Der Spieler, der keinen Stein hat, den er zur Reihe legen könnte, sagt „weiter“. Er darf jedoch nicht auf seinen Zug verzichten, wenn er einen solchen Stein hat.
- Die Runde endet, wenn ein Spieler seinen letzten Stein zur Reihe legt. Allen anderen Spielern werden die Steine, die ihnen in den Händen bleiben, gezählt. Die Runde hat derjenige Spieler gewonnen, dessen Summe niedriger ist. Die Anzahl der Steine wird als Strafpunkte niedergeschrieben, und das Spiel setzt fort. Die Runde endet auch, wenn keiner der Spieler fortsetzen kann. Derjenige, dem in der Hand weniger Steine geblieben sind, gewinnt. Auch in diesem Fall wird ihre Anzahl als Strafpunkte niedergeschrieben. Das ganze Spiel endet, wenn einer der Spieler die vorausbestimmte Anzahl der Punkte erreicht hat (z.B. 30).

(HU) Párosító játékos szabályai:

- Az összes játékos a kékkel lefelé fordítva az asztalra helyezni, majd ezeket alaposan megkeverni kell. A játékosok egymás között hét játékosot sorolnak ki. Az előre helyezett kisorsolt lapjait a játékos jól láthatóan maga elé helyezi úgy, hogy a többi játékos ezeket ne láthassa. A kétszemélyes játéknál a játékosok a megített lépések után a maradék lapjaikból választgatják ki a következő megfelelő lapot.
- A kezdő játékos kiválasztja az egyik játéklaplát, és ezt az asztal közepére helyezi el.
- A lépésen levő játékos ehhez a laphoz hozzatesszi azt a saját lapját, amelynek legalább egy oldalán ugyanazonok (ugyanazon) vannak, mint az asztalon már kitért lapon, illetve az asztalra már kirakott laposr végén. A saját lerakandó lapját ugyanazzal a képével (ugyanazon pontszámával) kell a sor végén levő laphoz hozzápárosítani.
- A játéklapokat kizárólag csak a sor egyik vagy másik végéhez szabad hozzáilleszteni. A sor közepéből lehetséges oldalazagásosak tilva vannak. Az a játékos, aki az egyik játéklaplát sem képes a sor végén levőhöz hozzáilleszteni azt mondatja például, hogy „tovább”. Viszont, ha van kirakódási lehetőség, akkor köteles a megfelelő játéklaplát lehelyezni.
- A kör akkor fejeződik be, ha valamelyik játékos a sor közepére az utolsó játéklaplát helyezi el. A többi játékosnál meg kell számlálni a kezükben maradt játéklapok számát. A kört az a játékos nyeri meg, akinek a maradék játéklap száma a legkisebb. A megmaradt játéklapok számát büntőpontként kell bejegyezni, majd a játékok folytatni lehet. A játék akkor is véget ér, ha a játékosok egyik sem képes folytatni a játékot. Ekkor az a játékos nyer, akinek legkisebb darabszámú játéklap maradt. A játéklapok számát ekkor is büntőpontként kell bejegyezni. A teljes játék akkor ér véget, ha valamelyik játékos elérte az előre meghatározott pontszámot (pl. 30 pont).

(RO) Regulii de joc:

- Toate piesele de joc se pun pe masă cu fața în jos și se amestecă bine. Jucătorii trag la sorți fiecare câte șapte piese de joc. Fiecare jucător își pune piesele de joc trace în fața sa pe muchii în așa fel să le vadă bine și ca ceilalți să nu le vadă. În cazul în care joacă doi jucători, jucătorii după terminarea rundului său iau de la piese de joc rămase așa și completează piesele.
- Jucătorul care începe, alege o piesă de joc dintre alea și o pune în mijlocul mesei.
- Jucătorul cărui a venit rândul să joace alege din piesele de joc ale sale o piesă de joc care are cel puțin pe o parte a piesei o imagine identică - (numărul de ochiuri) așa cum are aceea de la capetele rundului de piese de joc expuse deja pe masă. Această piesă o pune jucătorul la capătul rundului în așa fel ca laturile cu aceeași imagine să se atingă.
- Piesa de joc se poate pune numai la unul din capete ale rundului. Ramificarea de la mijloc nu se permite. Jucătorul care nu are piesa de joc care ar putea adăuga la rândul de piese de joc, spune „următorul”. Nu are voie să renunțe la plasarea pieselor de joc dacă poate pune o piesă de joc.
- Partida se termină atunci când unul din jucătorii pune la capătul rundului ultima sa piesă de joc. Fiecarui jucător se însumează piesele de joc rămase. Partida este câștigată de acel jucător a cărui sumă de piese de joc este cea mai mică. Numărul de piese de joc se înscrie ca puncte de penalizare și jocul continuă. Partida se termină, de asemenea, în cazul în care nici un jucător nu poate să continue. Câștigă acel jucător cărui a-i rămas cele mai puține piese de joc. Și în acest caz se scrie numărul lor ca puncte de penalizare. Tot jocul se termină atunci când unul dintre jucătorii a atins numărul de puncte prestabilite (de ex. 30).

(BG) Правила за игра

- Всички игрални плочки се нареждат върху масата с лицевата страна на долу и добре се разбъркват. Играчите теглят с жребий всеки по седем плочки. Изтегнените плочки

igračite postavljat pred sebe si na rýba taka, ke da imat dobýr pregled za tñh, a ostatnalite de ne mu gi vñdñt. Pri igri s dvama igraçhi sýñtite sled tak napravjat hod, si dopýlñvat ot ostatnalite ploçki.

- Igraçhi, koiþo zaþoþva igratã, izbira edna ot svoite igralni ploçki i ja postava v sredata na masata.
- Igraçhi, koiþo e na tok, izbira ot svoite igralni ploçki takava, koiþo pone ot ednata strana ima sýñata kartinka (broj toçki), kako e na kraja na rediçata ot ploçkite vee izloþeni na masata. Ploçkata igraçhi slaða na kraja na rediçata taka, ke da se dopirat stranite sýñe sýñite kartinki (brojñi toçki).
- Moþe da se sloþi samo edna ploçka na edinija ili drugij kraja na rediçata. Razkloþñvaneto v sredata na rediçata ne e razreþeno. Igraçhi, koiþo nñma igralna ploçka, koiþo da sloþi kým rediçata, kazva „daðai“. Ne moþe da se otkaje ot svoja hod, ako moþe da go napravi.
- Igraçta prikljoçva, koiþo edin ot igračite slaða kým rediçata poslednata si ploçka. Na ostatnalite igračhi se brojat igralniñte ploçki, koiþo im ostavat v rýkata. Igraçta peçeli tozi igračhi, koiþo ima naj-nisýk sbor. Ostatnalite ploçki se zaþisvat kao nakaþenateli toçki, i igračta prodýljava. Igraçta prikljoçva i v sluçaji, koiþo nikoi ot igračite ne moþe da prodýljava. Peçeli tozi, na koiþo v rýkata ostavat naj-malko ploçki. I v tozi sluçaj tehniçat broj se zaþisva kao nakaþenateli toçki. Çlñata igračta prikljoçva, koiþo edin ot igračite stiða predvaritelno odreþenija broj toçki (napr. 30).

(IT) Le regole del gioco:

- Tutte le tessere si dispongono sulla tavola rovesciandole a faccia in giù e mescolandole bene. I giocatori estraggono ogni uno sette tessere mettendole davanti a sé e girandole in modo da vedere la loro faccia, con cura, però, che gli altri giocatori non possano vederla. Se al gioco partecipano solo due giocatori, dopo il proprio turno il giocatore prende una tessera da quelle rimanenti.
- Il giocatore che apre la partita prende una delle proprie tessere e le mette in centro della tavola. Il giocatore a cui tocca potrà mettere una sua tessera e attaccarla a quella che c'è già sul tavolo solo se ne ha una corrispondenza (punteggio) uguale a una delle due estremità. La tessera facciata all'estremità della fila in modo che i lati con la stessa immagine (punteggio) si tocchino una con l'altra.
- La tessera può essere messa solo su una o sull'altra estremità della fila delle tessere. Non è ammesso l'accostamento ad un'immagine (punteggio) in mezzo della fila. Se il giocatore non ha alcuna tessera da poter accostare ad una o all'altra estremità il turno passa a chi tocca, il giocatore non può, però, rinunciare al proprio turno se ha almeno una tessera da poter accostarla ad una delle due estremità.
- La partita finisce quando uno dei giocatori accosta ad una delle due estremità la sua ultima tessera. Ai giocatori si sommano le tessere che gli sono rimasti in mano. La partita la vince quel giocatore che ha meno tessere di tutti. Il numero delle tessere rimanenti in mano, si registra per ogni giocatore, come numero dei punti puntivi e il gioco continua con un'altra partita. La partita finisce anche qualora nemmeno un giocatore possa continuare, ovvero non abbia alcuna tessera da poter accostarla. Vince chi ha in quel momento meno tessere in mano. Anche in questo caso la loro somma si registra come numero dei punti puntivi. Il gioco finisce nel momento in cui uno dei giocatori ha raggiunto il numero dei punti prestabilito (per esempio 30).

(NL) Spelregels:

- Alle speelstenen worden met de afbeeldingen naar de onderkant op tafel verspreid en goed geschud. Elke speler kan zeven stenen nemen. De genomen speelstenen zet de speler op een kant voor zijn zodanig dat hij een goed overzicht over de stenen heeft en de overige spelers niet in zijn stenen kunnen kijken. Bij een spel met twee spelers kunnen de spelers na elke zet telkens van de resterende stenen een steen bij nemen.
- Een beginnende speler kiest één van zijn speelstenen en legt deze op het midden van de tafel neer.
- De speler die aan zet is kiest uit zijn speelstenen een steen die ten minste aan één zijde dezelfde afbeelding (hetzelfde aantal punten) heeft als de steen aan één van de uiteinden van de reeds op de tafel liggende stenen. Deze steen legt de speler aan het uiteinde van de rij op een zodanige wijze dat de kanten met dezelfde afbeelding (hetzelfde aantal punten) elkaar raken.
- De steen kan enkel aan één van de uiteinden van de rij aangelegd worden. Een vertakking in het midden van de rij is niet toegelaten. Een speler, die geen speelsteen heeft, welke hij bij een rij kan aanleggen, zegt „verder“. Hij mag een beurt niet opgeven, indien hij wel kan aanleggen.
- De partij is beëindigd, als een speler bij de rij zijn laatste steen aanlegt. Bij elk van de overige spelers worden de in de hand overgebleven speelstenen opgeteld. De partij wordt door diegene gewonnen van wie het aantal overgebleven stenen het laagst is. Het aantal van de resterende stenen wordt als strafpunten genoteerd en het spel gaat verder. De partij eindigt in het geval dat geen van de spelers verder kan gaan. Winnaar is diegene die in de hand het minste aantal stenen heeft. Ook in dit geval wordt het aantal stenen als strafpunten genoteerd. Het gehele spel is beëindigd, indien één van de spelers een vooraf bepaald aantal punten heeft bereikt (bijv. 30).

(HR) Pravila igre:

- Svi kamenci za igru se stave na stol licem prema dolje i dobro zamiješaju. Igraçi izvlače svaki po sedam kamenčića. Izvučene kamenčiće igraçi poreda pred sebe na rubu tako, da ih sam dobro vidi, ali da ih ostali igraçi ne vide. Kad igraču samo dva igrača, onda nakon izvlačenja nastavlja uzimati iz ostatka kamencića.
- Igraçi, koji počinje igru, izabere jedan od svojih kamenčića i stavlja ga na sredinu stola.
- Igraçi, koji je na redu, bira između svojih kamenčića takav, koji ima barem na jednoj strani istu sliku (broj očica), kao na jednom kraju niza kamenčića poredanih na stolu. Ovaj kamenčić stavlja

na kraj reda tako, da se dotiču strane sa istom slikom (istim brojem očica).

- Kamenčić može dodati samo na jednom ili drugom kraju reda. Grananje od sredine reda nije dozvoljeno. Igraçi, koji ne raspolažu kamenčićem, koji bi mogao dodati u taj red, reći će „dalje“. Ne smije odustati, ako može igrati.
- Igra završava, kad jedan igrač stavi u red svoju posljednji kamenčić. Svim ostalim igračima se prebroje kamenčići, koji su im ostali u rukama. Pobjeđuje je onaj igrač, koji ima manji broj kamenčića. Broj kamenčića se zapisuje kao kazneni bodovi i igra se nastavlja. Igra također završava u slučaju, da niti jedan od igrača ne može nastaviti. Pobjeđuje onaj, kome je u ruci ostalo manje kamenčića. I u tom slučaju se njihov broj zapisuje kao kazneni bodovi. Čitava igra završava, ako je jedan od igrača postigao unaprijed određeni broj bodova (napr. 30).

(ES) Reglas del juego:

- Todas las piedras se extienden sobre la mesa boca abajo y se mezclan bien. Cada jugador sortea siete piedras. El jugador pone las piedras delante suyo de manera que queden en el borde para que los vea todas bien y los demás jugadores no las vean. Si juegan dos jugadores, cada uno después de su turno va cogiendo de las piedras restantes.
- El jugador que empieza, elige una de sus piedras y la coloca en el centro de la mesa.
- El jugador que tenga el turno, elige de sus piedras aquella que tenga al menos en uno de los lados el mismo dibujo como una de las dos piedras que haya en las extremidades de la fila encima de la mesa. Esta piedra la coloca el jugador de manera que los lados con el mismo dibujo se toquen.
- La piedra se puede colocar solo en una de las dos extremidades de la fila. Hacer bifurcaciones dentro de la fila no está permitido. Si un jugador no dispone de ninguna piedra que se pueda colocar en la fila, cede el paso. Sin embargo, si tiene la posibilidad de jugar, no puede renunciar al juego.
- El juego se acaba cuando uno de los jugadores coloque en la fila la última piedra. A los demás jugadores se les suman las piedras que les hayan quedado en la mano. La partida la gana aquel jugador cuyo número de piedras sea el más bajo. El número de las piedras restantes se apunta como puntos de penalización y el juego continúa. La partida también se acaba en el caso de que ninguno de los jugadores pueda continuar. El ganador es aquel jugador que se haya quedado con menos piedras en la mano. También en este caso, su número se apunta como puntos de penalización. Todo el juego se acaba cuando uno de los jugadores haya alcanzado el número predeterminado de puntos (por ejemplo 30).

(SL) Pravila igre:

- Vse ploščice razporedite po mizi s poslikano stranjo navzdol in jih dobro premešajte. Vsak igralec naj izreže 7 ploščic. Izrebane ploščice igralec postavi pokonci pred sebe, tako da ima nad njimi dober pregled, ostali igralci pa jih ne vidijo. Če igrata samo dva igralca, preostale ploščice predstavljajo talon.
- Začetni igralec izbere ene od svojih ploščic in jo položi na sredjo mizo.
- Igralec, ki je na potezi, izbere izmed svojih ploščic tako, ki ima vsaj na eni strani sličico, ki se ujema s katero od sličic na koncih vrstice ploščic, ki so že zložene na mizi (varianta igre: ujemati se mora število točk). Ploščico priloži na ustrezno mesto na konec vrstice, da dela z isto sličico (z istim številom točk) leži eden ob drugem.
- Ploščico je mogoče priložiti le na en ali drugi konec vrstice. Postavljanje novih več vrstic vrste ni dovoljeno. Igralec, ki nima ploščic, ki bi jo lahko dodal k vrstici, reče „Dalje“. Če je na mizi talon, iz le-tega povleče eno ploščico.
- Partija se konča, ko eden od igralcev v vrsto priloži svojo zadnjo ploščico. Vsi ostali igralci prešteje ploščice, ki so jim ostale v roki. Preostale ploščice se zapisajo kot kazenske točke in igra se nadaljuje. Partija se zaključi tudi, če nobeden od igralcev ne more več nadaljevati. Zmaga tisti igralec, ki mu v roki ostane najmanj ploščic. Tudi v tem primeru se števila le-teh zapisajo kot kazenske točke. Igra se zaključi, ko eden od igralcev doseže vnaprej določeno število točk (denimo 30).

(FR) Règles du jeu:

- Toutes les pièces du jeu sont étalées sur la table, face vers le bas et soigneusement mélangées. Les joueurs tirent chacun sept pièces. Ils les disposent eux-mêmes devant eux sur la tranche de telle manière que les autres ne puissent pas les voir. Lorsqu'il s'agit d'une partie à deux, après leur tirage les joueurs se partagent les pierres restantes.
- Celui qui joue le premier pose l'une de ses pièces au centre de la table
- Le joueur suivant à qui c'est le tour sélectionne une de ses pièces de jeu qui a la même image (nombre de pièces) que la dernière pièce qui vient d'être posée. Il pose cette pièce de telle manière que les deux images identiques correspondent l'une à l'autre (le nombre de points) et se touchent.
- On ajoute les pièces à à l'une ou l'autre extrémité de la rangée ainsi formée petit à petit. Créer une rangée au milieu n'est pas autorisé. Le joueur qui n'a pas de pièces identiques à celles qui se trouvent à l'une ou l'autre extrémité, ne peut pas poser de pièce et dit "je passe". On ne peut pas laisser son tour lorsqu'on peut le jouer.
- Le jeu se termine quand un joueur pose sa dernière pièce à l'une des extrémités de la rangée. On compte le nombre de pièces restantes dans les mains des autres joueurs. Celui qui a le plus petit nombre a gagné la partie. Les pièces restantes sont comptabilisées comme des points de pénalité et le jeu continue. Le jeu se termine également dans le cas où aucun joueur ne peut plus jouer faute de pièces. Le gagnant est celui à qui il reste le moins de pièces dans les mains. Et dans ce cas aussi, le nombre de pièces est comptabilisé comme des points de pénalité. L'ensemble du jeu se termine quand un joueur a atteint le nombre de points prédéterminé au début de la partie (par exemple 30).

(EN) WARNING. Please, remove all tags and packaging before giving to a child. Keep this information for future reference. **(CS) UPOZORNĚNÍ.** Prosím, dříve než dáte hračky dítěti, odstráňte všechny části obalu a etikety z hračky. Tyto informace si uložte pro budoucí použití. **(SK) UPOZORNENIE.** Prosím, skôr ako dáte hračku dieťaťu, odstráňte všetky časti obalu a etikety z hračky. Odložte tieto informácie pre budúce potreby. **(PL) OSTRZEŻENIE.** Zanim dasz zabawkę dziecku, usuń z niej wszystkie części opakowania i etykiety z zabawki. Niniejszy informację należy zachować do późniejszego użycia. **(DE) ACHTUNG.** Bitte, entfernen sie alle Verpackungsteile und Etiketten bevor sie das Spielzeug an ein Kind geben. Bewahren Sie diese Information zum späteren Nachschauen auf. **(HU) FIGYELMEZTÉS.** Kérjük, hogy mielőtt a gyereknek adná, a jelen játékszerről távolítsa el az összes csomagolási és címkézési részt! Őrizz meg a tájékoztatót jövőbeni hivatkozás céljából. **(RO) AVERTISMENT.** Vă rugăm ca înainte de a-i pune jucării copilului la dispoziție înlăturăți toate părțile ambalajului și a etichetelor de pe jucării. Păstrați aceste informații pentru utilizare ulterioară. **(BG) ВНИМАНИЕ.** Играчката преди да се даде на детето, моля, да се отстранят всички части от опаковката и етикетата от играчката. Съхранявайте тази информация за бъдеща употреба. **(IT) AVVERTENZA.** Prima di dare il giocattolo ad un bambino, eliminare ogni elemento dell'imballaggio e le etichette applicate direttamente sul giocattolo stesso. Conservare il presente manuale per future consultazioni. **(NL) WAARSCHUWING.** Voordat u het speelgoed aan uw kind geeft, eerst alle onderdelen van de verpakking en de stickers van het speelgoed verwijderen. Bewaar deze instructies voor latere referentie. **(HR) UPOZORENJE.** Molimo, prije nego što pružite djetetu igračku, uklonite sve dijelove pakiranja i skinite etikete sa igračke. Zadržite te podatke za buduću uporabu. **(ES) ADVERTENCIA.** Retire todos los embalajes antes de darle este juguete al niño. Guarde esta información para futuras referencias. **(SL) OPOZORILO.** Preden igračko daste v roke otroku, iz le-te prosim odstranite vse dele embalaže in etikete. Te podatke hranite za prihodnjo uporabo. **(FR) ATTENTION.** Veuillez retirer tous les éléments de l'emballage et toutes les étiquettes du jouet avant de le donner à l'enfant. Conservez ces informations en cas de besoin.